

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 102 (1976)  
**Heft:** 3  
  
**Artikel:** Zweierlei Liebe  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-599941>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



### Verdorbene Ferien

«Endlich aus den Ferien zurück, Black», sagt der Chef. «Jetzt können Sie sich wieder an die Arbeit machen.»

«Ja, aber ich möchte doch für übermorgen einen freien Tag erbitten. Ich heirate nämlich.»

«Warum haben Sie das nicht in die Ferien verlegt?»

«Die Ferien wollte ich mir doch nicht verderben.»

### Zweierlei Liebe

Die Französin und die Amerikanerin sprechen von der Liebe.

«Ein Franzose ist sehr feinfühlig», erklärt die Französin. «Er beginnt damit, dass er die Fingerspitzen küsst, dann die Schulter, dann den Nacken...»

«Bis es so weit ist», erwidert die Amerikanerin, «ist der Amerikaner schon von der Hochzeitsreise zurück.»

### Vom Rasieren

Der Chauffeur hat die schlechte Gewohnheit, seinen Dienst zu meist unrasiert anzutreten. Seine Herrin wollte ihn darauf aufmerksam machen und sagt:

«Wie oft muss man sich eigentlich rasieren?»

Der Chauffeur mustert sie.

«Bei Ihrem schwachen Bartwuchs genügt's einmal alle drei Tage.»

### Nur immer vorsichtig

Der kleine Schüler starrt die Lehrerin dauernd an.

«Was hast du denn, Karlchen?» fragt sie endlich.

«Fräulein, ich liebe Sie», gesteht er.

«Aber Karlchen, ich liebe doch keine Kinder.»

«Macht nichts, Fräulein», erwidert der ganz junge Mann. «Ich werde schon aufpassen.»

### GRINDELWALD

bietet Ihnen Ferien nach Ihrer Wahl. Für jeden etwas. Informieren Sie sich jetzt!

**7 Tage ab Fr. 145.-**

Detaillierte Information und Spezialprospekte: Verkehrsbüro, 3818 Grindelwald  
Telefon 036 / 53 12 12

### BEATENBERG 1200 m

**Kennen Sie den sonnenreichen Ferienort für jede Art von Wintersport?**

**Neu:** Langlauf-Loipe, Skiwanderweg, Gästekindergarten, Wochenabonnement für alle Kurortseinrichtungen

Verlangen Sie noch heute die Gratis-Prospekt-Sammlung beim Verkehrsbüro, 3803 Beatenberg, Telefon 036 / 41 12 86

### WENGEN-MÄNNLICHEN

Berner Oberland

**Traumhaftes, snowsicheres Skigebiet in der Jungfrau-Region**  
Sonnen- und Ausichtsplateau auf 2230 m ü. M.

Auskünfte: Talstation der Luftseilbahn Wengen, Tel. 036 / 55 29 33 oder Verkehrsbüro Wengen, Telefon 036 / 55 14 14

### KIENTAL Berner Oberland

Wintersport für jedermann

Sicher und rasch erreichbar ab Autobahn Spiez (20 Minuten) oder mit Bahn und Postauto.  
**Neu:** Leistungsfähige Sesselbahn, Skilifte, Schweizer Skischule, Schlittelbahn, Skibob, Natureisbahn  
Preisgünstige Hotels, Pensionen und Ferienwohnungen.

Auskunft und Prospekte Verkehrsbüro Kiental, Telefon 033 / 76 12 05

### BEATENBERG Hotel Beau Regard

Schöne Zimmer mit fliessendem Wasser, prächtige Aussicht, Terrassen- und Panorama-Restaurant.

Vorzügliche Küche.  
Zentrale Lage. Nähe Hallenbad/Sauna, Eisbahn, Skilifte, Langlaufloipe und Skischule  
**Zimmer mit Dusche + WC ab Fr. 44.- Halbpension**  
Das ganze Jahr geöffnet.  
E. Bhend, Besitzer, Telefon 036 / 41 13 41

### CELERINA Cresta Palace Hotel

Erstklass-Familienhotel in sonnigster Lage — Eigene Eislauf- und Curlingplätze — Hallenschwimmbad — Sonnenterrasse — Stübli — Grill — Dancing — Bar — 200 m bis Skischule — Skilifte — Seilbahn — Ideal für Langlauf — ebene Spazierwege — Parkplätze. Pauschalpreise: Fr. 55.- bis Fr. 125.-.  
Ueber Telefon und Telex  
Toni Cavelti, Tel. 082 / 3 35 64, Telex 74461  
**1976: Sommersaison Juni—September**

## Winter Sport



IVA

### SCHWEFELBERG-BAD

Wintersport + Badekur Ruhe + Erholung im  
**Hotel Kurhaus Schwefelbergb.**

Für Sportler das ideale, snowsichere Skigebiet. Lift direkt beim Hotel. Langlaufloipen. Grosse Sonnenterrasse. Einziges Schweizer Heilbad mit eigenem Schwefel-Fango zur Behandlung sämtlicher Rheuma-Krankheiten. Kurarzt und Masseur im Hause. Von allen Krankenkassen anerkannt.  
**Zelltherapie nach Prof. Niehans.**

1711 Schwefelberg-Bad, Telefon 031 / 80 18 11

### SÖRENBERG Zentralschweiz

Der familienfreundliche Wintersportplatz im Entlebuch! 1166-2350 m ü. M.

Herrliches Skigebiet für Anfänger und Köhner — 16 Lifte und Bahnen — Hallenbad — Langlaufloipe — Skischule mit Kinderhort — Natureisfeld — Spazierwege — 2800 Fremdenbetten.

Verkehrsverein Sörenberg 6174 Sörenberg, Telefon 041 / 78 11 85  
Automatischer Wetterdienst: Telefon 041 / 78 16 13

### GSTAAD 1100-3000 m

im «weissen Hochland» — Skifahren das ganze Jahr.

**Alle Wintersporte. 50 Bergbahnen und Skilifte. Kunsteishalle. Curling. Hockey. Hallenschwimmbad. Reithalle. Vorzügliche Hotels, Chalets und Appartements. Après-Ski à la carte. Vorteilhafte Januar- und März-Skikurswochen. Langlauf-Pisten. Anfahrt: Auto-Bahn (Flugplatz Helidienst)**

Prospekte durch Reisebüros oder Verkehrsbüro, 3780 Gstaad

### SAANENMÖSER Hotel Hornberg

Sonne — Ruhe — Komfort

Das heimelige Hotel mit der privaten Atmosphäre für aktive Ferien mit Ihrer Familie. Mitten im schönen Skigebiet von Gstaad gelegen, snowsicher bis nach Ostern. **Neu: Hallenschwimmbad, Sauna — Originelle Familien-Arrangements.**

Prospekte durch Familie P. von Siebenthal-Wild, Telefon 030 / 4 44 40

### ST.STEPHAN

Oberes Simmental

ad. Langlaufloipe Zweisimmen—Lenk, 2 Skilifte, 2,5 km Länge im GA, Lenk. Ferienwohnungen und Zimmer zu vermieten. Unterkunftsliste gratis.

Ausführliche Prospekte beim  
Verkehrsbüro 3771 St. Stephan, Tel. 030 / 2 19 51

### ZWEISIMMEN

Winterferien mit der Familie

Ideales Skigebiet am Rinderberg — Skiwanderwege — Skischule — Tennishalle — Eisbahn — Kindergarten — Spazierwege — Unterhaltung — preisgünstige Unterkünfte.

Verlangen Sie Prospekte beim Verkehrsverein 3770 Zweisimmen, Telefon 030 / 2 11 33

### JAUNPASS 1500 m Hotel des Alpes

Hotelnubau. Moderne Zimmer. Duschen. Gute Küche. Gemütliches Restaurant.

Ideal für Familienferien  
Weitläufiges, sonniges Skigebiet, Skilifte, Skischule. Gute Zufahrtstrasse. Postauto.  
Sportartikel

Verkauf — Vermietung — Reparatur-Service  
Familie Hans Thöni, Besitzer, Tel. 030 / 3 60 42

### Schwyzer Ski- und Wander-Karussell

62 Lifte und Bahnen. **1 Abonnement Fr. 30.-**  
(bis 25 % Ermässigung)

Erhältlich an allen Liftstationen

## Arosa Sonniges Winterparadies

Snowsicheres Skigebiet auf über 1800 m ü. M. mit 7 Skiliften, Luftseilbahn, Gondelbahn, 2 Sesselliften. Skiwanderpisten Schlittelbahn. Ueber 30 km gepfadete Wanderwege. Viele Hotels in allen Preislagen (z. T. mit Hallenbädern) — Grosse Eis- und Curlingplätze — Kunsteishalle — Skischule — Skilanglaufschule unter Leitung von Werner Geeser — Reichhaltiges Sport- und Unterhaltungsprogramm — Kursaal — Casino.

### Attraktive Ski-Pauschalen

Ski-Pakete (5. Januar bis 7. Febr. und 15. März bis 10. April 1976)

Frühlings-Skiwoche (3. bis 10. April 1976)

Langlaufkurse (5. Jan. bis 7. Febr. und 15. März bis 2. April 1976)

### Auskünfte und Hotellisten:

Kurverwaltung, 7050 Arosa, Telefon 081 / 31 16 21